

Czy pan (pani) mnie rozumie? Mówię po polsku.
Tylko trochę.

Bardzo proszę mówić wolniej.
Rzeczywiście, nie ma sprawy.
Bardzo dziękuję.

ИЗВИНЕНИЯ PRZEPROSINY

6

Извините, пожалуйста!
Прошу прощения.

(Это) не важно.
Я вам не помешал?
Извините, что я заставил вас ждать.

Извините за опоздание.

Извините, что я опоздал.

Извините, пожалуйста, если я вам помешал.

Извините, я тороплюсь.

Извините меня на минутку?

Извините (простите) за беспокойство.

Извините, я совсем забыл об этом.

Это была моя ошибка.

Ничего не случилось.
Ничего страшного.

Не говорите больше об этом.

Przepraszam!

[пшэпрашам]

Proszę o wybaczenie.

[прошэн о выбатшэне]

Nieważne.

[неважнэ]

Nie przeszkadzam?

[не пшэшкадзам]

**Przepraszam, że
kazałem czekać.**

[пшэпрашам жэ
казалэм тшэжачэ]

**Przepraszam za
spóźnienie.**

[пшэпрашам за
спузьнене]

Wybaczcie, za spóźnienie.

[выбатшце за
спузьнене]

**Przepraszam za
kłopot.**

[пшэпрашам за
кпопот]

**Przepraszam, bardzo
się śpieszę.**

[пшэпрашам бардзо
шен шьпешэн]

**Przepraszam, mogę
na chwilę?**

[пшэпрашам могуэн
на хвилен]

**Przepraszam, że
przeszkadzam.**

[пшэпрашам жэ
пшэшкадзам]

**Przepraszam,
kompletnie o tym
zapomniałem.**

[пшэпрашам
комплетне о тым
запомнялэм]

Popelnilem błąd.

[попэлнилэм блонд]

Nic się nie stało./

[ниц шен не стало/
вшыстко в пожондку]

Wszystko w porządku.

[запомниймы о тым]

Zapomnijmy o tym.

Не нужно извиняться. **Nie trzeba przeproszać.** [не тшэба пшэпрашачэ]
Я не имел это ввиду. **Nie to miałem na myśli.** [не то мялэм на мышльи]

СОГЛАСИЕ ZGADZANIE SIĘ

7

Да.
Конечно.
Непреренно, обяза-
тельно, конечно.
Хорошо./Ладно.

Разумеется.
Надеюсь.
Думаю, что да.
Может быть.
Я согласен/согласна.
Ладно!/Идёт!

Отлично./Превос-
ходно.
Понимаю, понял.
Всё в порядке.
Безусловно.
Это меня устраивает.
Вы правы.
С радостью./С удо-
вольствием.

Именно это я хотел
сказать.
Это само собой разу-
меется.
Совершенно согласен.
Это то, что надо!/ Вот
именно!

Я не вижу в этом ни-
чего сложного./ Это
не проблема!
Правильно./Верно.
Действительно.
Вот именно.

Tak.
Oczywiście.
**Koniecznie, obowiąz-
kowe.**

**Owszem, obowiązko-
wo, koniecznie.**

Mam nadzieję.
Myślę, że tak.

Być może.

Zgadzam się.
Dobra!/Zgoda!

**Doskonałe./ Wyśmien-
nie.**

**Rozumiem, zrozu-
miałem.**

Wszystko w porządku.
Bezwarunkowo.

To mi pasuje.

Ma Pan/i rację.
Z przyjemnością.

**Właśnie to chciałem
powiedzieć.**

To jest oczywiste.

**Całkowicie się zga-
dzam.**

To jest to!
No właśnie!

**Nie widzę tu nic
skomplikowanego./**

To nie jest problem!
Racja!/Słusznie.

Rzeczywiście.
Oto właśnie.

[так]
[отшывьшчыце]
[конетшне
обовээнковэ]
[овшэм обовээнковэ
конетшне]
[мам надзее]
[мышьлен жэ так]
[быччэ можэ]
[згадзам шен]
[добра/згода]
[досконалэ/
вышьменичэ]
[розумем зрозумялэм]

[вшыстко в пожондку]
[бэзварунково]
[то ми пасуе]
[ма пан/и рацэн]
[з пышнемношчён]
[вляшьне то хчялэм
поведжечэ]
[то ест отшывистэ]

[цалковиче шен
згадзам]
[то ест то]
[но вляшьне]

[не видзэн тунуц
скомпликованэго/ то
не ест проблем]
[раця/слушне]
[жэтшывьшчыце]
[ото вляшьне]

НЕСОГЛАСИЕ NIE ZGADZANIE SIĘ

8

Нет.	Nie.	[не]
Ну, нет.	No nie.	[но не]
Нет, наоборот (напротив).	Nie, całkiem odwrotnie (wprost przeciwnie).	[не całкем одвротне (впрот пшэцивне)]
Ни за какие деньги./ Ни за что (на свете).	Za żadne pieniądze Za żadne skarby świata.	[за жаднэ пенёндзэ за жаднэ скарбы швьята]
Это ложь./ Это не- правда.	To kłamstwo./ To nieprawda.	[то кламство/ то неправда]
Вовсе нет./ Ничуть не. И думать нечего.	Wcale nie. Absolutnie nie.	[вцале не [абсолютне не]
Думаю, что нет.	Z pewnością nie.	[з пэвношчён не]
Лучше нет.	Myślę, że nie lepiej się.	[мышленжэнепейне]
Ещё нет.	Jeszcze nie.	[ещэ не]
Я не хочу.	Nie chcę.	[не хчэн]
Я не могу.	Nie mogę.	[не могу]
Я не согласен.	Nie zgadzam się.	[не згадзам шэн]
Вы ошибаетесь.	To pomyłka.	[то помылка]
Ни в коем случае.	W żadnym wypadku.	[в жадным выпадку]
Это невозможно.	To niemożliwe.	[то неможливэ]
В этом нет смысла.	To bez sensu.	[то бэз сэну]
Никогда больше.	Nigdy więcej	[нигды венчэй]



да	tak	↔	нет	nie
хорошо	dobrze	↔	лучше нет	lepiej nie
всегда	zawsze	↔	никогда	nigdy

УДОВЛЕТВОРЁННОСТЬ ZADOWOLENIE

9

Я счастлив.	Jestem szczęśliwy.	[эстэм штшеншьливы]
Вот это счастье! Ну и везёт же вам. Отлично.	Oto szczęście! Ma Pan szczęście. Doskonale.	[ото штшеншьче] [ма пан штшеншьче] [досконалэ]

Это отлично.	Doskonale.	[досконалэ]
Я действительно рад.	Jestem zadowolony.	[эстэм задоволёны]
Мне это очень при- ятно.	To mnie naprawdę cieszy.	[то мне направден чешы]
Это потрясающе, изумительно.	Wspaniale.	[вспанялэ]
Замечательно.	Świetnie.	[шьветне]

НЕДОВОЛЬСТВО NIEZADOWOLENIE I ZŁOŚĆ

10

Я разочарован.	Jestem rozczarowany.	[эстэм розтшарованы]
Стыд и срам./ Вот позор.	Wstyd i hańba.	[встыд и ханьба]
Мне это не нравится.	Ale wstyd.	[але встыд]
С меня хватит.	Nie podoba mi się to.	[не подоба ми шэн то]
Мне не везёт.	Mam tego dość.	[мам тэго дошьче]
Я это так не оставлю.	Mam pecha.	[мам пэха]
Мы так не договари- вались.	Nie będę tego tole- rować.	[не бэндэн тэго толеровачэ]
Оставьте меня в покое.	Inaczej się umawia- liśmy Proszę dać mi spokój.	[инатшэй шэн умавялишьмы прошэн дачэ ми спокуй]
Я сержусь на вас.	Jestem zły.	[эстэм злы]
За кого вы меня при- нимаете?	Za kogo mnie uwa- żacie?	[за кого мне уважачэ]
Проклятье!	Cholera!/Do licha!	[холера/до лиха]
Перестаньте!	Proszę przestać!	[прошэн пшэстачэ]
Ну, уж извините (поз- вольте)!	Proszę mnie wyba- czyć, ale...	[прошэн мне выбатшьчы але]
Я жду объяснений.	(przepraszam) Cze- kam na wyjaśnienia.	[[пшэпрашам] тишкам на выяшьняня]
Ты с ума сошёл!	Zwariowałeś!	[зварёвалэшь]
Вон!/Пошёл вон!	Wynoś się!	[выношь шэн]
Вы шутите!	Wolne żarty!	[вольнэ жарты]

ОПАСЕНИЯ
ZMARTWIENIA

11

Я боюсь.
Не бойтесь.
Не беспокойся./ Не волнуйся.
Я беспокоюсь.
Я очень обеспокоен.

У меня много забот (дел).

Boję się.
Proszę się nie bać.
Proszę się nie martwić.
Martwię się.
Jestem bardzo zmartwiony.
Mam dużo spraw do załatwienia.

(боен шен)
[прошэн шен не бачы]
[прошэн шен не мартвiчы]
[мартвен шен]
[естэм бардзо змартвёны]
[мам дужо справ до залатвеня]

НЕОЖИДАННОСТЬ
ZASKOCZENIE

12

Вот так сюрприз!
Да бросьте!
Что?
Это невероятно.
Серьёзно?
Точно?
Неужели?
Как так?
Вы смеётесь?

Co za niespodzianka.
No proszę! No nie!
Co?
To niewiarygodne.
Naprawdę?
Na pewno?
Czyżby?
Jak to możliwe?
Nie mówi Pan poważnie?

[чо за несподзянка]
[но прошэн/но не]
[чо]
[то невярыгоднэ]
[направдэн]
[на пэвно]
[тшыжбы]
[як то можливэ]
[не муви пан поважне]

Я не уверен.

Этому я не верю.
Вы преувеличиваете.
Ну, нет!
Вы думаете?
Сомневаюсь.

Nie jestem tego pewny/a.
Nie sądzę.
Na Boga!
No nie!
Tak myślicie?
Wątpię.

[не естэм тэго пэвны/а]
[не сондзэн]
[на бога]
[но не]
[так мышьличе]
[вонтпне]

СОЖАЛЕНИЕ
ŻAL

13

Жалко, что я об этом не знал раньше.

Szkoda, że wcześniej nie wiedziałem o tym.

[шкода жэ втшэшьнэй не веджялэм о тым]

Это меня огорчает.
Жалко./Жаль.
К сожалению, нет.
Сожалею, но ничего не поделаешь.
Действительно, вам не позавидуешь.
Не обращайтесь на это внимание.

Przykro mi.
Ale szkoda.
Niestety, nie.
Przykro mi, ale nic nie możemy zrobić.
Rzeczywiście, nie do pozazdroszczenia.
Nie zwracajcie uwagi.

[пшыкро ми]
[але шкода]
[нестэты не]
[пшыкро ми але ниц не можэмы зробичы]
[жэтшывьшчы не до позаздроштшэнэ]
[не зврацайце уваги]

УБЕЖДЕНИЕ
ZAPEWNIENIE

14

Определённо.
Конечно, обязательно.
Без сомнений.
Я обещаю вам это.
Я сдержу (свое) слово.
Я в этом не сомневаюсь.
Я уверен в этом.

Z pewnością.
Na pewno.
Bez obaw.
Obiecuje wam.
Dotrzymam słowa.

Nie ma powodu by wątpić.
Jestem tego pewien.

[з пэвношьчэн]
[на пэвно]
[бэз обав]
[обецуен вам]
[дотшымам слова]

[не ма powodu бы ватпичь]
[естэм тэго пэвен]

Przepraszam za spóźnienie.
Zwariowałeś (zwariowałaś)! To jest wstyd.
Przepraszam, kompletnie o tym zapomniałem (zapomniałam).
Jestem zły (zła). Czekam na wyjaśnienia.
Popeliłem błąd.
Zapomnijmy o tym.

ОШИБКИ
POMYŁKI

15

Это недоразумение.
Вы ошиблись.
Я ошибся.

To jest nieporozumienie.
To pomyłka.
Pomyliłem się.

[то ест непорозумене]
[то помылка]
[помылилэм шен]